



中华思想经典

近思录

【宋】朱熹 吕祖谦 撰
斯彦莉 译注

朱熹
吕祖谦

中华书局

中華書局出版

近思錄

（宋）朱熹、呂祖謙
編纂

中華書局

中华思想经典

近思录

【宋】朱熹 吕祖谦 撰
斯彦莉 译注

中华书局

图书在版编目(CIP)数据

近思录 / (宋)朱熹, (宋)吕祖谦撰; 斯彦莉译注.
—北京: 中华书局, 2011.1
(中华思想经典)

ISBN 978 - 7 - 101 - 07679 - 0

I. 近… II. ①朱…②吕…③斯… III. ①理学 — 中国 — 南宋②近思录 — 译文③近思录 — 注释
IV. B244.72

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 221706 号

书 名 近思录

撰 者 [宋]朱 熹 吕祖谦

译 注 者 斯彦莉

丛 书 名 中华思想经典

责任编辑 王守青

出版发行 中华书局

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail: zhbc@zhbc.com.cn

印 刷 北京天来印务有限公司

版 次 2011 年 1 月北京第 1 版

2011 年 1 月北京第 1 次印刷

规 格 开本 /880 × 1230 毫米 1/32

印张 7½ 插页 2 字数 115 千字

印 数 1-8000 册

国际书号 ISBN 978 - 7 - 101 - 07679 - 0

定 价 14.00 元

前言

如何使自己生活得更好，是我们每个人所向往的。这里的“好”，在现实物质生活极大丰富的今天，它的意义更多的转化为：如何保持自己内心的宁静和充实，并在此基础上，处理好自身与外界（包括社会和自然）的关系，实现自我的价值。那么，《近思录》一书是能给我们有益启示和帮助的。

《近思录》是南宋时由朱熹和吕祖谦合作编成，题目来自《论语》的“切问而近思”，意思是说，我们提问题要提得真切实用，思考问题要从自己的身心出发，不要虚无缥缈、漫无边际。下面先介绍一下该书的两位编者朱熹和吕祖谦。

朱熹（1130—1200），字符晦，一字仲晦，号晦庵、晦翁、考亭先生等，祖籍徽州府婺源（今江西婺源），出生于南剑州尤溪（今属福建尤溪），求学侨寓于延平、建州、建阳、崇安一带（今福建南平到武夷山建溪），安葬于建阳。在政治方面，朱熹曾任枢密院编修官、秘书省秘书郎，曾在江西南康、福建漳州、湖南长沙担任过地方官，最后曾官至焕章阁待制兼侍讲。朱熹在为政期间，申明敕令，惩治奸吏，成绩显赫。但朱熹从政的时间非常短暂，主要成就在于理学方面。朱熹继承了北宋程颢、程颐的理学，并吸收张载等其他学者的学说，成为宋代理学的集大成者，世称“朱子”，是与孔子齐名的中国文化伟人。

朱熹19岁进士及第，早期曾研究佛教、道家。24岁（1153）的时候，受学于杨时的再传弟子延平李侗，因此得以学习程颐、程颢“洛学”的正统，之



后多次受教于李侗，奠定了其后集理学之大成的基础。朱熹做官时间不长，孜孜不倦追求学术，一生的主要时间都是在著书讲学，门人弟子遍布天下，现在各地仍有朱熹讲学场所保留下来，比如湖南的岳麓书院、江西的白鹿洞书院等。

为什么说朱熹集理学之大成呢？朱熹作《伊洛渊源录》、《近思录》，确立了北宋理学的发展脉络，并对北宋理学做了系统整理和研究，朱熹注释了周敦颐的《太极图说》和《通书》，注释了张载的《西铭》，并撰有《周易本义》和《易学启蒙》来发展程颐、邵雍的易学思想。这使得朱熹的思想体系以二程学说为中心，改造了周敦颐的宇宙图式，吸收张载的气学，并融合邵雍的象数易学。除此之外，朱熹一生致力于《四书》（《大学》、《中庸》、《论语》和《孟子》的合称）的注释和阐发，著有《四书集注》、《四书或问》，使《四书》成为高于《五经》（《诗经》、《尚书》、《礼经》、《易经》和《春秋》）的儒学经典。朱熹还编有《通鉴纲目》、《诗集传》等著述，《朱子语类》是他与弟子们的问答录。

朱熹及其学说在他死后受到官方的极度推崇，元朝皇庆二年（1313）恢复科举的时候，诏定以朱熹《四书集注》来作为读书人考试依据，朱熹的学说由此被规定为科场程序。朱元璋在洪武二年（1369）规定科举以朱熹等“传注为宗”，清康熙皇帝更是推崇朱熹，升朱熹为配享孔庙的第十一哲，朱子学成为支配中国明清时代的官方意识形态。朱熹的思想在世界文化史上也有重要影响，尤其对中国周边国家影响巨大，比如，朝鲜的李朝以朱熹学说为官方学说来奉行，并出现了李退溪这样的理学大家。关于朱熹的生平行事，可以参考束景南先生的《朱子大传》和《朱熹年

谱长编》，朱熹的全部著作现在汇辑为《朱子全书》，便于观览。

吕祖谦（1137—1181），字伯恭。原籍寿州（今安徽凤台），生于婺州（今浙江金华）。吕氏素有家学，北宋著名学者吕公著（1018—1089）为吕祖谦六世祖，五世祖吕希哲（1039—1116）从学于欧阳修、王安石、程颐等名儒，所以，虽然吕祖谦生于浙东，但家里有传自中原的诸多文献，吕祖谦得以涵泳其中，根底深厚。吕祖谦于孝宗隆兴元年（1163）进士及第，当过秘书郎、国史院编修官、实录院检讨官、著作郎等职位，主要是纂修南宋国史，由此得以博览群书。南宋时，学人多称其伯祖吕本中（1084—1145，字居仁）为“东莱先生”，吕祖谦则被称为“小东莱先生”，但到后世，随着吕祖谦学术影响的扩大，一般称吕祖谦为“东莱先生”。

吕祖谦在学术上除了继承家学，更多地是继承了程颐、程颢和张载的理学，同时又因为长期担任史官，重视历史文献的整理和研究，有《十七史节要》，反对空谈，吸收永嘉学派的经世致用思想，主张“明理躬行”，以史为鉴，开浙东学术的先声。在当时，吕祖谦与朱熹、张栻合称“东南三贤”，在南宋乾道、淳熙年间，吕祖谦又与朱熹、陆九渊三足鼎立，成为南宋学术的代表人物。吕祖谦著述颇多，著有《东莱左传博议》、《东莱书说》、《吕氏家塾读诗记》等，编有《宋文鉴》、《古文关键》等，今人合编为《吕祖谦全集》。

《近思录》里的每则语句，都来源于北宋时候四位思想家——周敦颐（1017—1073）、程颐（1032—1085）、程颢（1033—1107）、张载（1020—1077）的著述。实际上，该书总结了从《易经》以来儒家思想的精华，朱熹说，四书是六经的阶梯，而《近思录》是四书的阶梯。所以，在中国的明清时代，《近思录》成为士子必读书，家喻户晓。

这次选译从中选取了《近思录》中的九章：《道体》、《为学》、《克己》、《家道》、《治体》、《教学》、《警戒》、《异端》和《圣贤》，占《近思



录》大半，下面简单介绍一下每章的大意。

《道体》一章的内容比较难懂，但是，这最难的恰恰是最关键的内容，是传统中国最根本所在，古代中国的方方面面可以说基本是从这一哲学演绎而来的。比如，中医最根本的理论就来自于此，宋代以后的行医者往往是先熟谙理学再从事中医的，中医里非常有名的“金元四大家”之一的朱丹溪就是这样，他跟从婺州的许谦学习了许多年理学之后才开始行医，而许谦是朱熹的再传弟子，婺州是吕祖谦的家乡，有很好的理学传承和氛围。此外，这章讨论的心与性、仁与义、生与死、鬼与神，等等，都是传统中国最基本的概念。

《为学》：讨论如何学习成为一个大写的“人”。儒学讲究为学要有次第，循序渐进，日积月累，就能慢慢成为一个真正的君子。

《克己》：讨论如何使自己身心和谐，如何克制自己不良情绪，改正迁善，克己复礼。

《家道》：讨论齐家之道。在古代中国，家是国的基础，家族的秩序和原则，放大了就是国家的秩序和原则，古代中国很多伦理观念和社会秩序，是从家庭、家族、宗族关系中引申出来的，认同的合理性基础建立在人们对于身边的家庭、家族和宗族的感情上，这种感情承认的秩序渐渐放大，就成为普遍的社会伦理和国家制度。

《治体》：讨论治国平天下之道。儒家政治的价值标准是仁政，反对霸道和暴政，这样国家才能长治久安，国际秩序也才能稳定平和。

《警戒》：最混乱的时代，是人心不知警戒、无所畏惧的时

代。无论个人还是社会，失去了警戒、敬畏之心，那么现实将会变得残酷而可怕。所谓“收拾人心”，就是人要学会警戒自己，改过自新，使人心能各安其位，从而实现天下大治。

从以上几章的内容简介，我们可以发现，这正是《大学》里面所讲的格物、致知、诚意、正心、修身、齐家、治国、平天下的次序，这就是我们选择《近思录》的根据。

除此之外，还选择了《异端》、《教学》和《圣贤》这三章内容，目的是为更好地理解理学的方方面面。《异端》章把理学思想与佛教、道教进行比较，正是这种比较，使我们更能清楚地理解理学的学说。《教学》章介绍了儒家教育体系，而《圣贤》章则记载了儒家圣贤日常生活行为举止。人需要有学习的榜样，《教学》提供了教育的途径，而《圣贤》则把先贤的行为展现在我们的面前，足以让现代人思考和效仿。

当然，这本小书之所以没有全部注释翻译《近思录》，另外一个重要原因是，有些章节离现代生活比较遥远，不是很适合在现代生活中实践和学习。比如，讨论治理国家具体方法的《治法》章，讨论如何处理具体政务的《政事》章，讨论知识分子（士）是应该当官还是退隐的《出处》章，这些内容当然也是传统中国社会的精华，但是，并不完全适合我们作为现代社会中的个人去具体操作实行。

为了帮助读者理解理学一些关键概念，书末附录翻译了陈淳（1159—1223）《北溪字义》的部分内容。陈淳是朱熹弟子，他对朱子学的范畴体系和思想理论进行了系统阐发，他对诸如命、性、心、情、道、理等这些理学关键词进行了系统解释，可以说是南宋时候的理学关键词“词典”，是朱子学的教科书、入门指南。此书是中国哲学史上难得的对哲学概念进行系统化梳理的著作，在明清流行广泛，长期被用做教小孩子蒙学入门的教材。更值得注意的是，此书在后世被翻译成了英文，成为西方世界了解宋明理学的



基本参考书。

本书的正文以宋人叶采《近思录集解》本作为底本，在注释和翻译这本书的时候，参考了前辈时贤的相关成果，如黄寿祺、张善文的《周易译注》、杨伯峻的《论语译注》和《孟子译注》、于民雄的《近思录全译》，以及束景南先生的《朱子大传》和《朱熹年谱长编》、陈来的《宋明理学》和《朱子哲学研究》等宋明理学方面的研究成果，在此谨致谢意。

斯彦莉

2010年10月

目录

前言	1
卷 一 道体	1
卷 二 为学	30
卷 五 克己	85
卷 六 家道	109
卷 八 治体	125
卷十一 教学	146
卷十二 警戒	160
卷十三 异端	175
卷十四 圣贤	189
附录: 陈淳《北溪字义》部分理学 关键概念的解说	210

卷一 道体

【题解】

本章是《近思录》的大纲，讨论性之本原，道之体统，是理学思想的总纲领。中国古代思想的核心是“道”，包含了现代哲学概念所讨论的自然本体论、宇宙生成论、认识论、人性论、道德形而上学等一整套的知识体系。和西方思想的条分缕析不同，中国的“道”是一有机整体，不能偏于一端地去看理解。“道”不仅仅是抽象的，而且贯穿了世间的万世万物，落实到具体门类，就产生了古代中国的种种文化门类，比如中医、气功、书法、风水、武术、茶道，等等，里面无不蕴涵着“道”。

1. 濂溪先生曰^①：无极而太极^②。太极动而生阳，动极而静。静而生阴，阴极复动。一动一静，互为其根。分阴分阳，两仪立焉^③。阳变阴合，而生水火木金土。五气顺布^④，四时行焉。五行，一阴阳也。阴阳，一太极也。太极本无极也。五行之生也，各一其行。无极之真，二五之精^⑤，妙合而凝。乾道成男，坤道成女，二气交感，化生万物。万物生生，而变化无穷焉。惟人也，得其秀而最灵。形既生矣，神发知矣。五性感动^⑥，而善恶分，万事出矣。圣人定之以中正仁义而主静，立人极焉。故圣人与天地合其德，日月合其明，四时合其序，鬼神合其吉凶。君子修之吉，小人悖之凶。故曰：“立天



之道，曰阴与阳。立地之道，曰柔与刚。立人之道，曰仁与义。”^⑦又曰：“原始反终，故知生死之说。”^⑧大哉《易》也，斯其至矣！

【注释】

①濂溪先生：即北宋理学家周敦颐（1017—1073），道州营道（今湖南道县）人，著有《太极图说》、《通书》等，被后世尊为理学开山鼻祖。此节出自《太极图说》，为理学纲领。

②太极：宇宙本源，万物产生的根本，《易经》：“易有太极，始生两仪，两仪生四象，四象生八卦。”朱熹把周敦颐的原文“自无极而太极”删去“自”字，认为不是太极之外另有一无极，无极是形容太极的无声无臭和广大无边。

③两仪：即阴阳。

④五气：五行之气。

⑤二五：阴阳二气和五行。

⑥五性：即仁、义、礼、智、信。

⑦立天之道，曰阴与阳。立地之道，曰柔与刚。立人之道，曰仁与义：出自《易经·说卦传》第二章：“昔者圣人之作易也，将以顺性命之理。是以立天之道，曰阴与阳；立地之道，曰柔与刚；立人之道，曰仁与义。兼三才而两之，故易六画而成卦。分阴分阳，迭用柔刚，故易六位而成章。”

⑧原始反终，故知生死之说：出自《易经·系辞上传》第四章：“察于地理，是故知幽明之故。原始反终，故知死生之说。”

【译文】

周敦颐说：“作为宇宙本源的太极是无声无臭、无边无际

的。太极一动就生成阳，动到极致就为静。静则生成阴，静到极致则动。这样一动一静，互相为对方产生的根本。太极分为阴和阳这两仪。阳和阴的转换交感就产生了水、火、木、金、土这五行。五行之气周转流衍，就有了春、夏、秋、冬四时。五行运转于阴阳之内，阴阳统合于太极之内。太极就是无声无臭、无边无际的无极。五行生成后，各自有各自的特性。无极的真谛和阴阳五行的精华，奇妙地融合凝聚成为实体。表现为乾道就是男，坤道成为女，阴阳二气交感之下，万物就产生了。万物生命繁衍，变化无穷。只有人得到万物的精华而成为万物的灵长。人的身体形成后，受上天的施与而有了智慧。仁、义、礼、智、信这五性互相感应，就能区分出善和恶，并在世间万事上体现出来。圣人给人确立了中正仁义的标准，无欲则心自然安静，人的最高境界就出来了。所以，圣人的道德像天地一样宽广，圣人的眼光就像日月一样明亮，圣人的行为就像四时一样规则有序，圣人的判断就像鬼神一样，都能准确辨别吉凶。君子修行圣人之道，则能吉祥，小人违背圣人之道，就会遭遇凶险。因此《易经》说：“圣人确立天之道是阴与阳，地之道是柔与刚，人之道是仁与义。”又说：“圣人探究万事的始与终，所以知道生死的道理。”《易经》真是博大啊，到了至高无上的境界。

2. 诚无为，几善恶。德爰曰仁，宜曰义，理曰礼，通曰智，守曰信。性焉安焉之谓圣；复焉执焉之谓贤；发微不可见，充周不可穷之谓神。

【译文】

“诚”的本体是无为无欲、寂然不动的，一行动起来则是有为，则有善有恶。行为有德与爱，是“仁”；行为适宜，是“义”；行为符合天理秩序，是“礼”；行为通融无碍，是“智”；行为坚定笃实，是“信”。行为能够遵循天



性并安定不迁的，是圣人；行为能够致力于恢复人的天性并坚持实践的，是贤人；神是指圣人之德妙不可测，微妙而不可视见，充塞而不可穷尽。

3. 伊川先生曰^①：“喜怒哀乐之未发谓之中。”中也者，言“寂然不动”者也，故曰“天下之大本”。“发而皆中节谓之和”。和也者，言“感而遂通”者也，故曰“天下之达道”。

【注释】

①伊川：程颐（1033—1107），号伊川，程颢（1032—1085）的弟弟，兄弟合称“二程”，都曾从学于周敦颐，为北宋理学奠基人之一。程颐出生并久居于河南洛阳，所以他的学派被称为“洛学”。程颐著有《易传》，和程颢的著作合编为《二程全书》。

【译文】

程颐说：“喜怒哀乐没有发动的时候，无所偏倚，因此称为‘中’。”什么是“中”呢，是说它的本体“寂然不动”的状态，所以说“中”是“天下万事万物之理”。“喜怒哀乐的表现都能符合天理，无所乖戾，则称为‘和’”。什么是“和”呢？是说它“感应发动都能通融无碍”，所以说“和”是“天下都遵循的道理”。

4. 心一也，有指体而言者，有指用而言者，惟观其所见何如耳。

【译文】

心是体用合一的，有从体的方面来说（“寂然不动”），有从用的方面来说（“感而遂通”），不是心有所不同，而是观察心的角度不同而产生差别的。

5. 乾，天也。天者，乾之形体；乾者，天之性情。乾，健也，健而无息之谓乾。夫天，专言之则道也，“天且弗违”是也^①。分而言之，则以形体谓之天，以主宰谓之帝，以功用谓之鬼神，以妙用谓之神，以性情谓之乾。

【注释】

①天且弗违：出自《易经·乾卦·文言》：“夫大人者，与天地合其德，与日月合其明，与四时合其序，与鬼神合其吉凶。先天下而天弗违，后天而奉天时。天且弗违，而况于人乎？况于鬼神乎？”

【译文】

乾就是天。天是乾的形体，乾是天的性情。乾的意思是刚健，乾是自强不息的。总体而言，天即是道，天的运行不违反道。分别而言，从形体上称为天，从主宰上称为帝，从功用上称为鬼神，从妙用上称为神，从性情上称为乾。

6. 四德之元^①，犹五常之仁^②。偏言则一事，专言则包四者。

【注释】

①四德：元、亨、利、贞。



②五常：仁、义、礼、智、信。

【译文】

元亨利贞的“元”，和仁义礼智信的“仁”一样。如果从偏于一方面而言，“元”只是四德之一；如果从总体而言，“元”则包含了四德。

7. 天所赋为命，物所受为性。

【译文】

上天所赋予的，称为命；物体所接受的，称为性。

8. 鬼神者，造化之迹也。

【译文】

鬼神是造化一聚一散、一往一来、一动一静的痕迹。

9. 《剥》之为卦，诸阳消剥已尽，独有上九一爻尚存。如硕大之果，不见食，将有复生之理。上九亦变，则纯阴矣。然阳无可尽之理。变于上则生于下，无间可容息也。圣人发明此理^①，以见阳与君子之道，不可亡也。

或曰：“《剥》尽则为纯《坤》^②，岂复有阳乎？”曰：“以卦配月，则《坤》当十月。以气消息言，则阳剥为《坤》，阳来为《复》，阳未尝尽也。《剥》尽于上，则《复》生于下矣。故十月谓之阳月，恐疑其无阳也。阴亦然，圣人